

## COMUNICADO CONJUNTO

Relativo al establecimiento de Relaciones diplomáticas entre la República Dominicana y la República de Mali

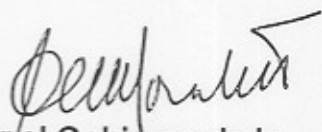
Guiados por la voluntad mutua de desarrollar relaciones amistosas y de cooperación entre ambos Estados en las esferas política, comercial, económica y otras, basadas en la igualdad y el respeto mutuo de sus soberanías y en la no ingerencia en los asuntos internos de cada Parte, el Gobierno de la República Dominicana y el Gobierno de la República de Mali, deciden establecer relaciones diplomáticas a nivel de embajadores con vigencia a partir de la fecha de la firma del presente comunicado conjunto.

Ambos países acuerdan establecer relaciones diplomáticas basadas en el respeto a la Convención de Viena del 18 de abril de 1961 sobre relaciones diplomáticas, en los objetivos y principios de la Carta de las Naciones Unidas así como en los principios del derecho internacional.

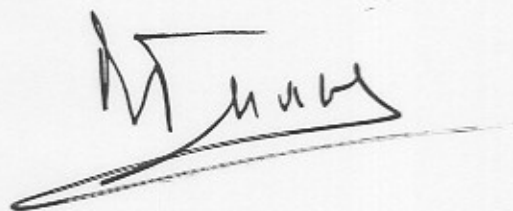
El Gobierno de la República Dominicana y el Gobierno de la República de Mali quedan firmemente convencidos de que el establecimiento de relaciones diplomáticas corresponde con los intereses de ambos Estados y contribuirá al fortalecimiento de la paz y la seguridad internacionales.

En virtud de lo cual, los plenipotenciarios firman el presente comunicado conjunto, hecho en dos ejemplares en idioma francés y español, teniendo ambos textos la misma validez.

Dado en La Habana, el 15 de septiembre de 2006



Por el Gobierno de la República Dominicana  
Ing. Carlos MORALES TRONCOSO  
Secretario de Estado para las Relaciones Exteriores



Por el Gobierno de la República de Mali  
S.E.M. Moctar OUANE  
Ministro de Relaciones Exteriores y de la Cooperación Internacional

## COMMUNIQUÉ CONJOINT

Relatif à l'établissement de Relations diplomatiques entre la République dominicaine et la République du Mali

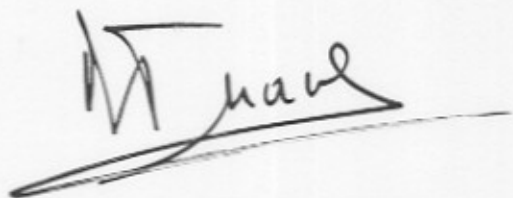
Guidés par une volonté mutuelle de développer des relations amicales et de coopération entre les deux États dans les domaines politique, commercial, économique et autres, fondées sur l'égalité et le respect mutuel de leur souveraineté et la non-ingérence dans les affaires intérieures de l'une et l'autre parties, le Gouvernement de la République dominicaine et le Gouvernement de la République du Mali, décident d'établir des relations diplomatiques au niveau des ambassadeurs qui prendront effet à partir de la date de signature du présent communiqué conjoint.

Les deux pays sont convenus d'établir des relations diplomatiques fondées sur le respect de la Convention de Vienne du 18 avril 1961 sur les relations diplomatiques, des buts et principes de la Charte des Nations Unies ainsi que des principes du droit international.

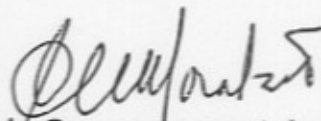
Le Gouvernement de la République dominicaine et le Gouvernement de la République du Mali sont fermement convaincus que l'établissement de relations diplomatiques correspond aux intérêts des deux États et contribuera à renforcer la paix et la sécurité internationales.

En foi de quoi, les plénipotentiaires ont apposé leurs signatures au bas de ce communiqué conjoint, en deux exemplaires en langue française et espagnole, les deux faisant également foi.

Fait à La Havane, le 15 septembre 2006



Pour le Gouvernement de la République du Mali  
S.E.M. Moctar OUANE  
Ministre des Affaires Étrangères  
et de la Coopération Internationale



Pour le Gouvernement de la République dominicaine  
Ing. Carlos MORALES TRONCOSO  
Secrétaire d'État aux Relations  
Extérieures